

L'ECHO DE ST-FRANÇOIS

Journal communautaire de St-François Vol.3 No.4

SOMMAIRE

L'Écho du Patrimoine	3-4
Comment ça va?	6
Cercle de Fermières	7
Bibliothèque du Rocher	8-9
La Recette de l'Écho	15
L'Écho des Clubs	16
Calendrier des activités	18
Les jeux de l'Écho	19
L'Écho des Loisirs et Sports	20-21
L'Écho municipal	25-30
Les Petites Annonces	33

photo: Jean-François Noël



FÉVRIER 1996



C.P. 321
St-François de Montmagny - GOR 3AO
Tél.: (418) 259-2567

Journal communautaire réalisé bénévolement.

Réjean Cloutier	Publicité	259-2567
Jocelyne Roy	Trésorière	259-2114
	Petites Annonces	259-2114

Rosaire Simard	Distribution	259-7888
Raynald Laflamme	Équipe de rédaction	259-2659
	Secrétariat	

Lorraine Lamonde	Équipe de montage	259-2433
Jean-François Noël	Directeur	259-7641
Conrad Lamonde	Directeur	259-7295

Les lettres ou articles doivent être dûment signés par leur auteur. Le journal n'assume aucune responsabilité quant aux idées émises dans ses différentes composantes.

De plus, le journal se réserve le droit de rejeter toute lettre à caractère libelleux ou encore de l'abréger ou de la corriger avant publication.

CONTRIBUTION	COÛT MENSUEL	COÛT ANNUEL
Carte d'affaires	\$10.00	\$ 96.00
1/4 page	15.00	144.00
1/2 page	30.00	288.00
1 page	50.00	480.00
ABONNEMENT ANNUEL EXTÉRIEUR	3.00	24.00
ABONNEMENT GRATUIT À TOUS LES RÉSIDENTS DE ST-FRANÇOIS		
Petite Annonce	2.00	

Impression: Imprimerie St-Raphaël Enr.
Photo 1ère page numération, gracieuseté de Garant Inc.

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec et du Canada

AVIS AUX ORGANISMES

VEUILLEZ PRENDRE NOTE

QUE LA DATE DE REMISE
POUR VOS ARTICLES,
PUBLICITE ET ANNONCES
EST MAINTENANT

LE 13 DE CHAQUE MOIS

P.S.: Vous avez quelques minutes? Nous recherchons des bénévoles pour l'assemblage du journal.

POUR L'ANNÉE 95, LE COÛT D'UN
ABONNEMENT EXTÉRIEUR EST MODIFIÉ
Abonnement annuel extérieur: Coût mensuel \$3.
Coût annuel \$24.

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE IMPORTANTS

AMBULANCE:248-2000

C.L.S.C. A.-RIVARD248-1518

FEU:248-3360

MUNICIPALITÉ:259-7228

SURETÉ DU QUÉBEC:248-3705

CENTRE ANTI-POISON

DU QUÉBEC1-800-463-5060

TEL-JEUNES:1-800-263-2266

AMECO Association des
médias écrits
communautaires
du Québec

MEMBRE DU
RPM
COMMUNAUTAIRE

Distribution
Asser/montrée
AVDA

L'ARRONDISSEMENT SCOLAIRE NO.6

L'arrondissement scolaire no.6 existait en 1874-75 car dans les états financiers pour cette année là, on lit, pour l'école no.6 les deux entrées suivantes:

- Répartition, maison d'école no.6 2.00
- Deux années de loyer de poêle, école no.6 4.00

Cet arrondissement couvrait les contribuables de l'est du rang du nord, jusqu'aux limites de la paroisse de St-Pierre.

Les procès-verbaux de la commission scolaire ne mentionnent que rarement cet arrondissement, l'école avait été située à sa construction, près de l'agglomération des "Quatre-chemins". En 1877, quand le système cadastral fut instauré l'école était sur le lot no.17.

Les contribuables en 1877, année de la mise en application du cadastre, étaient les suivants:

- lot cadastral no.16 propriété de *François Coulombe*
- lot cadastral no.6 propriété de *Alexis Boulet*
- lot cadastral no.22 propriété de *Théophile Nadeau*
- lot cadastral no.23 propriété de *Alphonse Bonenfant*
- lot cadastral no.27 propriété de *Joseph Gagnon*
- lot cadastral no.29 propriété de *Ignace McKinnon*
- lot cadastral no.30 propriété de *Hilaire Laflamme*

En 1870, l'institutrice de l'école no.6 était Sophronie BOUTIN. Ce qui a fait jaser les commissaires et les parents des écoliers c'est la chaleur ou le froid qui y règnait. En 1880, le médecin François-Xavier GENDRON, sollicité à ce faire, vient vérifier la chaleur dans l'école et donne un certificat à l'effet que la chaleur est très élevée. On consulte le curé OLIVA qui suggère à Luc JONCAS le secrétaire-trésorier de la commission scolaire de se rendre à l'école avec le ferblantier Ludger DION et déplacer le poêle de l'autre côté de la cloison dans l'espace occupé par l'institutrice Sophronie BOUTIN. Ces deux messieurs essaient de remplir la tâche qui leur a été donnée. Surprise: le ferblantier, trouve de l'autre côté de la cloison Eugène BÉLANGER et le frère de l'institutrice, Prudent

BOUTIN, ces derniers font valoir l'évidence, si le poêle à deux ponts surchauffe la classe, il surchauffera davantage le local de l'institutrice qui n'entrevoit pas cette situation avec plaisir! Les commissaires votent de nouveau et rescindent le plan proposé.

Pour trouver une solution on décide de construire un écran qui devrait diminuer la chaleur produite. Ce que l'on fait. Mais deux années d'essai produisent une plainte de l'institutrice: l'école est très froide. On décide alors de calfater les murs de l'école et de voir à ce que les fenêtres soient étanches. On trouve ainsi un climat satisfaisant pour tous, écoliers et institutrice.

Le déroulement des années produit ce qu'on attend normalement: en 1947, chaque école est reliée au réseau électrique, environ 25 ans après que les maisons de St-François, en grande majorité, bénéficiaient de l'éclairage électrique. Dans les années 1950, l'école no.6 était finalement chauffée par une fournaise!

Nous avons un document qui nous permet de vivre avec l'institutrice et les écoliers de l'école no.6, une journée typique de classe. Madame Simone BLAIS-MARTINEAU, épouse de Louis MARTINEAU a assumé le rôle d'institutrice à l'école no.6 de 1935 à 1937 et de 1957 à 1962. Voici ce qu'elle nous dit:

L'école en 1957-58 comptait 37 écoliers distribués de la 1^{ière} à la 7^{ième} année. Le bâtiment était confortable, et était chauffé en hiver par une fournaise l'Islet. À l'exception du lundi matin alors que l'école est froide, il n'y a pas eu de chauffage en fin de semaine. À 9h00 du matin, au son de la cloche les écoliers gardent le silence, se mettent à genoux et récitent les prières qu'a choisies l'institutrice. Puis ce sont les plus jeunes écoliers qui sont l'objet des attentions de la "maîtresse". Durant 30 minutes pour chaque classe de 1^{ière} et 2^{ième} années; vers 10h00 les écoliers de ces deux classes
(suite à la page suivante)

L'ÉCHO DU PATRIMOINE (suite)

retournent chez-eux. Suivent les écoliers de 3ième et 4ième années qui, durant une heure travaillent des textes, répondent aux questions sur l'histoire du Canada, l'histoire sainte, la géographie, la grammaire et le catéchisme. Le vendredi, ces matières sont remplacées par l'hygiène et la bienséance.

À 13h00, l'ensemble des écoliers récitent le chapelet et, à l'occasion chantent un cantique. L'horaire de l'avant-midi se répète. Madame BLAIS-MARTINEAU nous dit qu'elle a toujours eu le matériel didactique nécessaire et que c'est elle qui chauffait la fournaise, tenait l'école propre et lavait le plancher.

Trente ans après ses stages d'enseignante à l'école no.6 Mme BLAIS-MARTINEAU en garde un bon souvenir. "J'avais, dit-elle, de bons écoliers et malgré leur nombre élevé je n'ai jamais senti ma tâche pesante; au contraire c'est dans la joie et le plaisir que je l'accomplissais".

Louis-Philippe Bonneau

LES GALERIES DE L'AUTO MONTMAGNY



248-2323



248-7877



248-0057

140, 150, 160, boul. Taché O., Montmagny, QC, G5V 3A5



PRODUITS TUBULAIRES ROY INC.

52, boul. Morigeau
St-François de Montmagny, QC G0R 2G0

Tél.: (418) 259-2711

Fax: (418) 259-2931

FABRICATION DE MOBILIERS DE MAGASIN
ET COMPOSANTES DE MÉTAL SUR MESURE

MARTIN SIMARD TRANSPORT INC.

- TRANSPORT GÉNÉRAL
- TRANSPORT GRAVIER & SABLE

275 ouest, Boul. St-François
Saint-François, Cté Montmagny Qué. G0R 3A0
Tél.: (418) 259-7789

Ligne directe (418) (819) (514): 1-800-463-8744



St-François, (B.P. Morigeau)
Montmagny, Québec
G0R 2G0

Tél.: (418) 259-7710
Fax: (418) 259-7725

No 91
 1- BAN
 2- MELON
 3- POULE-TE-ROULE
 4- ARTISTIQUE-RI
 5- INES-OCULAIRE
 6- SEREIN
 7- MUTINER-IVRE
 8- EST-ETRES
 9- LIERENT
 10- ALE-RR
 11- PATERNE
 12- AIR-IRE
 13- SERRE
 14- EPAIS
 15- ORNEMENT
 16- UTERUS-PA
 17- LISETTE-AIS
 18- ES-II-ATRE
 19- TONNELLE
 20- TIC-ETIER
 21- EOUERRE-NIE
 22- UL-ERRER
 23- REALISER
 24- MO
 25- BEURER
 26- ALLIE
 27- NOE

Solutions de la page 19

PAGE 55-
 1- FASCINER
 2- ARSENAL
 3- DOCTORAL
 4- ORDINATEUR
 5- TONORE
 6- SERPE
 7- BISAIEUL
 8- ORBITE
 9- TORCHE
 10- SERUM

FUIR



64, Morigeau
 St-François, Qué.
 G0R 2G0

MARCHÉ MORIGEAU ENR.

André Blais & France Marois
 Propriétaires

ÉPICIER LICENCIÉ
 Cassette Vidéo, Bureau Poste

Tél.: (418) 259-7741



La Maison Funéraire Laurent, Normand inc.

Pierre Normand T.D.L.
 Président

116, av. Ste-Julie, Montmagny (Québec), G5V 2M1
 Tél.: (418) 248-0545 Fax: (418) 248-2621

Logirente

1995 1996

**Vous avez 57 ans ou plus ?
 Vos revenus sont plutôt modestes ?
 Vous dépensez plus de 30 %
 de vos revenus pour vous loger ?**

L'allocation-logement LOGIRENTE
 pourrait vous aider.

**Pour vous renseigner,
 Procurez-vous le dépliant
 LOGIRENTE 1995-1996 aux endroits
 suivants :**

- Caisses Desjardins participantes ;
- Banque Laurentienne ;
- Clubs de l'âge d'or ;
- C.L.S.C. ;
- Communication-Québec.

Téléphonez

- au bureau du ministère
 du Revenu du Québec de
 votre région

ou

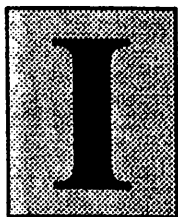
- à la Société d'habitation
 du Québec
 à Québec: 643-7676
 de partout ailleurs au Québec:
 1 800 463-4315 (sans frais)

Québec

COMMENT ÇA VA?

par Jean-François Noël

La détresse psychologique: un phénomène de plus en plus présent.



l y a quelques années, la première cause de mortalité prématurée était les accidents de la route, maintenant c'est le suicide. C'est d'ailleurs chez les jeunes de 15 à 25 ans que l'on retrouve le plus de tentatives de suicide. Évi-

demment, lorsque l'on parle de suicide on parle également de détresse psychologique.

Certaines enquêtes réalisées par le ministère québécois de la Santé et des Services sociaux ont démontré que 26% des Québécois souffrent d'un degré élevé de détresse psychologique. Cette détresse comprenant entre autre la dépression, l'anxiété chronique ainsi que des symptômes d'agressivité et des troubles cognitifs.

Ce qui est particulier, c'est que chez les adultes il y a habituellement une certaine période de temps de réflexion avant de songer au suicide et de passer à l'acte. Chez les jeunes, cette période de prise de décision est beaucoup plus rapide, au sens où la tentative de suicide peut survenir après seulement quelques heures de réflexion. Le matin on y pense et l'après-midi c'est fait.

Lorsque l'on parle de suicide chez les jeunes, on parle également de stress. Certaines études ont révélé que 51% des jeunes se disent réellement stressés et que la plus grande source de stress est habituellement l'école, dans 64,6% des cas, outre l'école, les parents et la situation familiale sont identifiés dans 10,6% comme étant la source première de stress et de dépression.

Il n'est pas très surprenant que l'école occupe une si grande place puisque c'est principalement dans ce milieu que les jeunes se remettent en question. Leur estime de soi et leur objectifs de vie se concrétiseront alors, conséquemment on assistera généralement soit à une hausse de leur motivation générale, ce qui est souhaitable, ou encore à une baisse, où à ce moment il faut enclencher un certain processus de prévention. Par ailleurs, devant de tels chiffres et voyant toute l'importance de l'encadrement dans les milieux sco-

lares, quel que soit le niveau, lorsque nous faisons face au budget alloué aux services professionnels, la situation est dérisoire. La situation générale est que les parents se fient sur l'encadrement offert dans les établissements d'enseignement et cela est normal, sauf qu'au niveau secondaire et collégial, la situation commence à se gâter. Le nombre d'étudiants et l'augmentation des problématiques sont deux phénomènes inversement proportionnels à la quantité des budgets disponibles pour de tels services.

La situation est telle que nous pouvons affirmer en quelques sortes que le système de l'éducation vit lui aussi, tout comme les établissements de santé, son virage ambulatoire. Conséquemment, la tendance est de dire aux étudiants ou aux adultes qui sont aux prises avec des problèmes de détresse psychologique et qui avaient l'habitude de se référer aux services publiques pour recevoir une quelconque forme d'aide, de se tourner vers des services psychologiques privés ou encore d'inscrire leur nom sur une liste d'attente, qui elle, est généralement très longue. Mais en tant que professionnel de la santé en milieu scolaire, lorsqu'un étudiant frappe à votre porte à 15h30 et qu'il vous dit que demain il ne sera peut-être plus là, c'est à cette réalité que vous devez faire face. Elle est toute autre qu'une belle colonne de chiffres bien alignés faisant état des budgets avec lesquels on se doit de composer. Par ailleurs, nous n'aurons plus le choix, c'est réellement vers cette tendance que nous nous dirigeons et ce, qu'on le veuille ou non. Conséquemment, en tant que professionnel, on se retrouve dans une situation qui s'apparente de très près à celle d'un état d'urgence, c'est-à-dire qu'il faut trier et identifier les problèmes nécessitant une intervention immédiate et laissant les autres de côté pour un certain temps. Mais pendant ce «certain temps» les problèmes qui, au départ, étaient moins urgents le deviennent à leur tour. Face à cette réalité, nous devons également retenir que si pour la majorité des gens un problèmes quelconque apparaît à prime abord comme étant moins «grave» ou moins urgent, pour la personne qui est aux prises avec ce dernier c'est toute autre chose. Nous aurons certainement l'occasion de revenir sur ce sujet d'actualité dans les prochains mois.

CERCLE DE FERMIERES

Réunion mensuelle des membres du Cercle de Fermières, le 7 février à 20h00 au local habituel.

Travaux du mois:
Créativités pour la St-Valentin
(décorations, cartes, etc.)

La présence de chacune de vous est toujours bien appréciée, nous vous attendons en grand nombre.
Bienvenue à toutes!

MEMBRE DE L'ÉCHO

Nouveau membre:

Nom	Catégorie
Caisse Populaire	Organisme
St-François	

PHILIAS BLAIS & FILS ENR

EXCAVATION - TERRASSEMENT
DÉNEIGEMENT
INSTALLATION FOSSE SEPTIQUE
CHAMP ÉPURATION
TRANSPORT & ÉPANDAGE
Terre-noire - Terre à jardin
Terre à pelouse - Sable - Gravier
Remplissage - Tuff - Concassé



218, Rivière-Sud, St-François,
Montmagny (Qué.) GOR 3AO

Jacques Blais
Tél.: (418) 259-7841

USINAGE JOLIVET

Henri Jolivet, président

- | | |
|---|---------------------------------------|
| • Remontage de shaft à la soudure | • Fabrication d'étagère |
| • Tournage intérieur et extérieur | • Chemin de clé |
| • Filetage au tour conique ou cylindrique | • Coupe au gaz |
| • Sabot d'enfoncement et bague pour puitsiers | • Soudure d'acier |
| • Portées de bearing | • Soudure de fonte |
| • Fraisage général | • Perçage de trous de 1/16 à 2 pouces |

474, Montée Les Prairies
St-François de Montmagny (Québec)
GOR 3AO

Usine: 259-7001
Fax: 259-2801

EXCAVATION TERRASSEMENT

CHOIX VARIÉ
DE MATÉRIEL
NATUREL,
TAMISÉ
CONCASSÉ EN:
• TERRE NOIRE
• SABLE ET
GRAVIER
• PIERRE

• INSTALLATION
DE FOSSES
SEPTIQUES ET
CHAMPS
D'ÉPURATION
• DRAINAGE
• NIVELAGE
• DÉNEIGEMENT

ESTIMATION GRATUITE
PLUS DE 10 ANS D'EXPÉRIENCE
À VOTRE SERVICE
INFORMEZ-VOUS

MARTIN, RÉMI, DANIEL

**Terrassements
Joncas & Frères inc.**

ENTREPRENEUR, EXCAVATION, TERRASSEMENT
241, Rte Normandie, Montmagny
248-2585 Fax: 248-8387



**Marc Blais
Sylvie Lacroix**
Distributeurs

Concentrés de
boissons fruitées et
de jus naturels de
QUALITÉ SUPÉRIEURE

Concentrés de jus

- | | |
|----------------|--------------|
| • orange | • pêche |
| • ananas | • punch |
| • pomme | • thé glacé |
| • raisin | • pruneaux |
| • pamplemousse | • canneberge |

Concentrés de boissons fruitées

- | | |
|---------------------|----------|
| • raisin | • pêche |
| • fraise | • poire |
| • kiwi | • pomme |
| • cerise | • orange |
| • punch aux fruits | |
| • limonade rose | |
| • limonade blanche | |
| • punch aux agrumes | |

Bureau : (514) 773-8585
Télécopieur : (514) 771-0922
Résidence : (418) 259-7480

1045, Des Cascades Ouest
Saint-Hyacinthe
(Québec) J2S 3G7

Changement d'horaire le mercredi après-midi

Afin de répondre plus adéquatement aux besoins des abonnés, les bénévoles de la bibliothèque du Rocher vous proposent un changement d'horaire le mercredi après-midi. En effet, depuis le 17 janvier dernier votre bibliothèque ouvre ses portes de 14h00 à 16h00 les mercredis après-midi dans le but d'accommoder le plus grand nombre de personnes possible. Soyez les bienvenus!

Demandes spéciales

Nous sommes conscients de la déception de quelques unes des personnes qui ont fait des demandes spéciales.

Les recherches, la disponibilité du document dans TOUT le réseau, de même que la diligence (ou non) de toutes les personnes liées à ce service en font un système dont l'efficacité est difficile à apprécier. Dans les circonstances présentes et tenant compte de ces remarques nous vous suggérons d'utiliser ce service pour des oeuvres dont l'utilisation n'est pas obligatoire dans un délai donné. En effet, nous ne pouvons garantir la date d'arrivée du volume (ou autre bien culturel) avec précision, car trop d'impondérables y sont liés.

La courte expérience que nous avons du service nous permet tout de même de dire qu'un minimum de quatre semaines et plus est d'usage pour le cheminement d'une demande. Nous souhaitons autant que vous des améliorations pour ce service intéressant à tout point de vue.

Les Communications
Bibliothèque du Rocher

**On vous attend en grand nombre!
SAMEDI LE 3 FÉVRIER
pour le début
de nos activités socio-culturelles.**

Activités socio-culturels

• • • HEURE DU CONTE • • •

Pour les jeunes de 3 à 6 ans, ayant de l'imagination et le goût pour les livres et la lecture.

À l'heure du conte on fait:

- La lecture d'histoires avec des livres géants et kamishi-baires (petit théâtre);
- invention de nouvelles histoires ou y changer la fin;
- dessin et coloriage;
- petite discussion sur sujet ou thème traité, etc.

Lieu: à la Bibliothèque du Rocher à tous les mois.

Début de l'activité: ce samedi 3 février 96 à 10h00

Inscription et autres renseignements:

Laissez votre nom et votre numéro de téléphone à la Bibliothèque du Rocher ou téléphonez à Isabelle au 259-2585 du jeudi au dimanche. Aucun coût ne s'y rattache.

Isabelle Collin



(suite à la page suivante)

SALON KARO

4 Rue Boivin
St-François
Montmagny
G0R 3A0

Carole Guillemette, prop.



259-7117



BIBLIOTHÈQUE (suite)

Activités socio-culturelles (suite)

• • • CRÉATION D'UNE HISTOIRE • • •

Pour les jeunes de 7 à 12 ans, une activité au cours de laquelle il vous sera permis de faire preuve de votre imagination et de votre créativité dans un bon esprit d'équipe.

Vous y apprendrez entre autres à :

- * inventer une histoire
- * illustrer cette histoire
- * assembler un livre d'histoire
- * et peut-être plus...

L'activité se déroulera à la maison de la paroisse le premier samedi de chaque mois en après-midi. Le premier rendez-vous sera le *3 février à 13h30*. Pour les inscriptions veuillez communiquer avec la Bibliothèque du Rocher ou au 259-2704 et demandez Caroline.

Liliane Proulx et Caroline Garant

• • • CLUB DES JEUNES REPORTERS • • •

Cette activité s'adresse à tous les jeunes âgés de 10 à 15 ans. La rencontre aura lieu le premier samedi de chaque mois à la maison de la paroisse.

Chaque jeune devra apporter avec lui son propre matériel, c'est-à-dire des feuilles et des crayons.

Le but de l'activité est de permettre aux jeunes de s'exprimer par le biais de textes et de critiques de livres qui pourront être publiés.

L'inscription se fera à la Bibliothèque du Rocher ou au 259-7345 en demandant Manon.

On vous attend le 3 février 96 à 13h30!

Manon Laflamme et Caroline Garant



Tél.: (418) 248-4636
Fax: (418) 248-5565
Rés.: (418) 259-7419



MMB

**MAISONS
MODULAIRES
MONTMAGNY**

Division de constructions ABSDA inc.

RÉNOVATIONS

ANDRÉ BLAIS, Directeur général

280, chemin des Poirier, C.P. 91
Montmagny, (Québec) - G5V 3S3



BOUCHERIE
*Richard
Morin*

Service d'abattage • Produits maison • Vlande de choix

602, ch. St-François Ouest
St-François de Montmagny G0P 3A0
(418) 259-7783

**SPECIAUX EN MAGASIN
TOUTES LES SEMAINES**



Fin du marché des roues

À la fin de la deuxième guerre, des roues plus petites en acier et dotées de pneus de caoutchouc remplacèrent les roues de bois sur les voitures de ferme. Le marché des roues de bois, si prospère durant les années trente, venait de s'effondrer. Les Normand, de Saint-Pascal de Kamouraska, qui se spécialisaient eux aussi dans la fabrication de roues de bois, choisirent de se recycler et d'adapter leur production au nouveau marché. Alphonse Garant, lui, préféra abandonner la production. «On a débité tout ce qui restait de moyeux, de rais et de jantes de roues, pour en faire du bois de poêle» se souvient Daniel.

En 1944, les Garant décidèrent de former une compagnie. Le 4 janvier, l'entreprise d'Alphonse devint: *A. Garant & fils Ltée*, et, suivant les conseils du notaire de la compagnie, M. Georges Hébert, on ajouta: *A. Garant & Sons Co. Ltd.* pour les besoins de la cause. La compagnie était formée d'Alphonse et de ses fils Oscar, Marcel, Daniel et Irénée. Dès lors, A. Garant & fils Ltée se consacra principalement à la fabrication de manches d'outils. En 1945, l'usine comptait une vingtaine d'employés et disposait de trois tours à copier. Fabriqués par Alphonse lui-même, ces tours produisaient un manche à la minute. La plupart des pièces de bois étaient sablées à la main. «À la fin de la guerre, le salaire était d'environ 35 cents de l'heure» se rappelle François Thérberge qui a pris sa retraite en 1993, après 50 ans de service. «À l'époque, on achetait un pain double pour deux cents.»

Les propriétaires de l'entreprise ne roulaient pas sur l'or non plus. Les livres de la compagnie révèlent qu'en 1946, Alphonse gagnait 60 dollars par semaine, Oscar en gagnait 55, Marcel, 50, Daniel et Irénée, 40 dollars par semaine. «Pour que la compagnie prospère, il fallait renoncer à de gros salaires» affirme Daniel Garant.

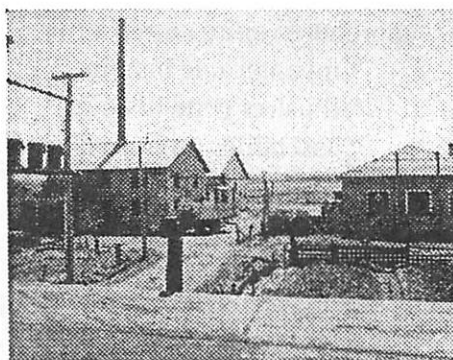
Voici quels étaient, en 1944, l'actif et le passif de l'entreprise:

Stock de bois manufacturé:	5 775, 00 \$
Stock de bois brut:	3 800, 00 \$
Bâtisses:	5 000, 00 \$
Terrains:	1 350, 00 \$
Machineries:	22 075, 00 \$
Cheval, voitures, accessoires:	350, 00 \$
Comptes recevables:	3 063, 62 \$
Total de l'actif:	41 413, 62 \$

Passif:

Dû à Monsieur Onésime Blais:	1 000, 00 \$
Actif net:	40 413, 62 \$

Outre la fabrication de manches de haches, manches de pelles, de masses, de marteaux, de pics, de fourches, de bèches et de râpeaux, les Garant s'adonnaient aussi à une production marginale d'objets tels que colliers en bois pour chevaux et en fer, brouettes avec roues de fer,



L'usine en 1944



En décembre 1948, la famille de Alphonse Garant.
De gauche à droite:

1^{re} rangée: Thérèse, Alphonse, Robertine (Albertine), Lauréanne
2^e rangée: Claire, Honorat, Oscar, Marcel, Daniel, Irénée,
Jean-Marie et Monique.



Alphonse et Irénée à la machine shop.

petites voitures en bois avec roues de bois, brancards, barres de brancards, mancherons de charrues, patins de traîneaux, etc. *«L'usine a même eu comme projet de fabriquer des bâtons de hockey»* se souvient François Thériage. Ce dernier se remémore aussi cette époque bucolique où chaque matin, les Garant menaient leurs deux vaches dans un champ à l'ouest du village pour les faire brouter et les ramenaient le soir après souper.

En bon machiniste qu'il était, Alphonse se lança un jour dans la fabrication de *snowplanes*, engins dotés d'une cabine, d'une hélice et de quatre patins. *«Quand mon père voyait une nouvelle machine quelque part, il l'étudiait en long et en large et l'adaptait à ses besoins, raconte Jean-Marie, le plus jeune de la famille. C'était un vrai patenteux qui avait d'excellentes connaissances en mécanique. Et lorsqu'Albertine voyait Alphonse bricoler et inventer tout ça, elle disait: Mon mari est aussi jeune que ses enfants!»*

GARANT®

Un travail d'équipe

L'entreprise des Garant était une entreprise familiale pure laine. Oscar s'occupait principalement de la vente des produits. Daniel était en charge du personnel, de la production et de l'expédition. Marcel fabriquait la machinerie avec son père et fut chargé plus tard des travaux de construction des différentes bâtisses. Irénée gérait le développement des produits. Jean-Marie, le plus jeune de la famille, vint rejoindre ses frères dans la compagnie en 1947 après avoir fait son cours commercial. Il entra dans l'entreprise comme comptable, en remplacement de sa soeur Lauréanne, qui y travaillait depuis 1944. Claire, son autre soeur, a également travaillé dans le bureau. Plus tard, au début des années 1960, Honorat, l'aîné de la famille, laissera son travail de bibliothécaire à l'Université Laval pour venir travailler lui aussi dans le bureau. Il y restera jusqu'à sa mort, en 1971.

Le développement de l'entreprise résultait d'un travail d'équipe, où chacun avait l'opportunité d'exploiter ses capacités et d'exprimer ses talents. On dit qu'Oscar était un vendeur né, que Daniel était productif et organisé, que Marcel était habile de ses mains, qu'Irénée avait un talent rare pour les choses manuelles et que Jean-Marie était bon dans les chiffres... *«À notre époque, explique Daniel, on ne parlait pas de plan d'expansion ni de vision d'entreprise. L'entreprise grossissait au fur et à mesure et selon les tendances du marché.»*

Tous les soirs, sauf les samedis et les dimanches, les frères Garant prenaient des marches autour de l'usine. *«De huit heures à dix heures, beau temps mauvais temps, on marchait et on réglait au jour le jour les problèmes de la compagnie. C'étaient nos réunions, raconte Daniel. Des réunions dans un bureau autour d'un café, on ne connaissait pas ça... Et pendant plusieurs années, tous nos profits étaient réinvestis au fur et à mesure dans la compagnie. C'est grâce à cela si l'entreprise a prospéré.»*

L'esprit de famille a joué un rôle très important dans l'expansion de l'entreprise A. Garant & fils Limitée. Les cinq frères n'étaient pas toujours d'accord, diront des observateurs. Parfois, ils discutaient ferme. Mais il arrivaient toujours à s'entendre.



Honorat Garant



Oscar Garant



Marcel Garant



Daniel Garant



Irénée Garant



Lauréanne Garant



Claire Garant



Jean-Marie Garant



Oscar Garant deviendra président de A. Garant & Fils Ltée en 1958.

Un personnage coloré

Un jour de 1935, Oscar s'acheta un vieux *bazou* de 200 piastres et un *trailer* à deux roues, qu'il chargea à craquer de roues de charrettes, de *menoires de buggy* et de manches de toutes sortes. Il prit la route avec son *lunch*, son sac de galettes à *m'lasse*, et alla frapper aux portes des cultivateurs des villages voisins. Oscar devint alors le *pedleur* de la compagnie.

Toutes les semaines, il visitait les cultivateurs pour leur offrir des manches de marteaux, manches de haches, manches de fourches, manches de pics... Il échangeait parfois ses manches pour du lait ou un repas et dormait chez le cultivateur. De temps en temps, Oscar s'arrêtait au restaurant, à condition toutefois que le menu ne coûte pas plus de 25 cents. «Il revenait à l'usine quand il avait cent piastres dans ses poches, se souvient Daniel. C'était suffisant pour donner du salaire à tout le monde. Quand il rentrait, il disait: "Produis, Daniel, produis tant que tu peux. Inquiète-toi pas. C'est déjà tout vendu." Puis il reprenait la route, et revenait la semaine suivante le coffre du *bazou* et le *trailer* vides.»

Plus tard, Oscar fit l'acquisition d'une camionnette et élargit graduellement son territoire. Il choisissait dans chaque village le marchand qui semblait le plus prospère et en deux temps trois mouvements, en faisait son client. Lorsqu'Oscar Garant arrivait quelque part, dit-on, il n'attendait pas qu'on l'invite à s'asseoir. Il enlevait son manteau, le déposait sur la patère et étalait sa marchandise. «Il était vendeur comme c'est pas possible, se souvient son cousin Omer Simard, qui fut longtemps contremaître à l'usine. Il était terrible. Et il avait du front tout le tour de la tête.» Il vendait aux grossistes, aux détaillants, aux petits marchands, aux cultivateurs, bref à tous ceux qui avaient besoin de manches d'outils.



Oscar et Marcel, lors d'une exposition de produits dans les années 60.

Une journée de janvier 1942, Oscar était à l'usine en train de travailler sur une machine à tenons, lorsque tout à coup, il vit son bras partir dans le vide. Aristide Chamberland, surnommé *Ti-Blanc*, était à ses côtés au moment de la tragédie: «Oscar fabriquait des rais de roues de charrettes et il a eu un moment de distraction sur sa machine. Tout à coup, ça s'est mis à *r'voler*. Georges Garant, qui a tout vu, est devenu blanc comme un drap et est tombé à terre sans connaissance. Un autre gars s'est aussi évanoui en voyant la chair et le sang éclabousser le plancher. Alphonse est arrivé sur les entrefaites, énervé, en criant à son fils: "Va pas à la maison, va pas à la maison... faut pas que les femmes voient ça!". Oscar, lui, était calme comme un ange. Il n'a pas pleuré, n'a pas crié non plus. Il s'est assis et a attendu le docteur. C'était un homme capable d'en prendre, vous savez! On a fait venir le *snowmobile* de Saint-Raphaël et on l'a transporté à l'hôpital. Après, j'ai ramassé tout ce qui traînait de cochonneries à terre, j'ai mis ça dans une boîte et je suis allé porté ça au curé. Fallait pas jeter ça, pour pas que ça cause des malédictions à Oscar.»

Quelques jours plus tard, Oscar sortait de l'hôpital, de bonne humeur et reprenait son travail comme si de rien n'était. Avec un bras en moins.

Ceux qui l'ont connu le décrivent comme un personnage haut en couleur. Il fumait des *House of Lord* et se faisait confectionner sur mesure des chemises avec des poches de la longueur de ses cigares. Lorsqu'il allait à la pêche, il était sur le lac à cinq heures du matin avec son lunch, son thermos rempli de gin et un p'tit gars pour empâter sa ligne; il y restait jusqu'à huit heures du soir. C'était un «*videux de lacs*» renommé. Et redouté.

« On l'appelait "le juif", dit Daniel, car il avait un flair remarquable pour les affaires. » En parcourant les différentes régions du Québec, Oscar voyait ce qui se faisait sur le marché, et savait adapter la production de son entreprise aux tendances du marché. Il voyagea jusqu'en 1970.

Oscar, c'était l'âme de l'entreprise, diront ses frères. Lorsqu'il fut nommé président de la compagnie, on dit qu'il la dirigea avec un «bras de fer».

Pendant qu'Oscar présidait aux destinées de l'entreprise familiale, à la maison, il s'en remettait entièrement à son épouse Eugénie Gourgues qui éleva presque toute seule leurs neuf enfants.



Oscar c'était l'âme de l'entreprise, diront ses frères.

GARANT®

LA RECETTE DE L'ÉCHO

Gâteau St-Valentin



P.S. Si on n'a pas de moule en forme de cœur, on peut faire cuire le gâteau dans un moule à flan rond de 11" de diamètre. Dans ce cas, il faut réduire le temps de cuisson de 10 minutes et augmenter la quantité de crème glacée à 6 tasses.

Croûte sablée:

- 1 tasse de farine
- 1/2 tasse de sucre
- 1 œuf
- 1/2 tasse de poudre de cacao non sucrée
- 1/3 tasse de beurre légèrement ramolli coupé en dés

Au robot culinaire, mélanger farine, sucre, poudre de cacao. En arrêtant et en actionnant successivement l'appareil, ajouter le beurre et mélanger jusqu'à ce que la préparation ait l'apparence d'une chapelure fine. Ajouter l'œuf et mélanger. Mettre la pâte dans un bol et la pétrir légèrement jusqu'à ce qu'elle se tienne bien. Avec les doigts, presser la pâte dans le fond et sur les côtés d'un moule à flan en forme de cœur de 10" 1/2 de largeur graissé. Réfrigérer.

Gâteau au chocolat:

- 3 onces de chocolat non sucré haché grossièrement
- 3 onces de chocolat mi-sucré haché grossièrement
- 1/2 tasse de beurre coupé en dés
- 1 1/2 tasse de sucre
- 2 c. à thé de vanille
- 3 œufs
- 3/4 tasse de farine
- 4 tablettes de chocolat (de type Snickers) haché grossièrement (55 gr. chacune)

Dans la partie supérieure d'un bain-marie contenant de l'eau chaude mais non bouillante, faire fondre les chocolats non-sucrés et mi-sucrés. Retirer du feu. À l'aide d'un fouet ajouter petit à petit le beurre et mélanger jusqu'à ce qu'il ait fondu. Ajouter le sucre et la vanille en fouettant, ajouter les œufs, un à un, en fouettant. Ajouter la farine

et le tiers des tablettes de chocolat et mélanger. Verser la pâte dans la croûte refroidie. Cuire au four préchauffé à 375°F pendant 40 minutes ou jusqu'à ce que le gâteau ait pris mais soit encore légèrement humide au centre. Laisser refroidir. Couvrir et réfrigérer pendant 8 heures.

Garniture:

- 4 tasses de crème glacée vanille
- 1/4 tasse de crème 35%
- 2 onces de chocolat mi-sucré haché

Entre-temps, laisser ramollir la crème glacée à la température ambiante pendant 20 minutes. Ajouter un autre tiers des tablettes de chocolat et mélanger, congeler. Dans une casserole, faire fondre le chocolat avec la crème à feu moyen-doux, en brassant à l'aide d'un fouet jusqu'à ce que la préparation soit lisse. Réserver.

Environ 45 minutes avant de servir, mettre le gâteau dans une assiette de service. À l'aide d'une cueillère, déposer la crème glacée en boules sur le gâteau. Arroser de la sauce au chocolat réservée. Parsemer du reste des tablettes de chocolat. Servir aussitôt.

Bonne Saint-Valentin!

Cercle de Fermières

AUTOPRO
CARROSSERIE

GARANTIE NATIONALE

tant que vous êtes
propriétaire de votre
véhicule.

- Service de "Frame Master"
- Installation de pare-brise
- Voitures de courtoisie
- Estimation gratuite

**VOTRE VÉHICULE EST VOTRE FIERTÉ,
VOTRE SATISFACTION EST LA NÔTRE !**

GARAGE FERNAND LANGLOIS ET FILS

174, 4e Rue, Montmagny

Tél.: (418) 248-5622

Fax: (418) 248-7071 Rés.: (418) 248-6072

PLUS DE 39 ANS D'EXPÉRIENCE

Club V.T.T. St-François-Tadoussac

Des nouvelles de notre Club

Hé! ceux qui possèdent un V.T.T., les sentiers sont ouverts entre Saint-Nérée (Centre communautaire) et Saint-François (SABY). Vous devriez aller y faire votre petit tour. Elles sont d'une condition idéale, un plaisir de s'y promener. Choisissez-vous une belle soirée (pas trop froide) avec un groupe d'amis ou seul si vous le désirez et faites un arrêt à notre relais.

Nous avons tout pour vous réchauffer et vous dégourdir
♪♪ ... C'est Plaisant... Ça vous donne le goût de continuer par la suite. Devenez membre de notre CLUB, vous découvrirez une ambiance d'entraide, d'amitié, on est une grosse famille.

L'activité qui s'en vient et à ne pas manquer, est
le samedi 24 février: FEU de camp
Ne l'oubliez pas...

Et aussi, je dois vous parler d'une activité bien aimée de la plupart de ceux qui y ont déjà participé. Il s'agit de la "SUPER RANDONNÉE". C'est une randonnée à l'extérieur, de préférence à différents endroits chaque année. Nous partons ensemble pour une fin de semaine complète et logeons dans un hôtel (Auberge) et faisons du V.T.T. dans les sentiers de la région, accompagnés d'un guide faisant partie d'un club de cet endroit. Si ça vous intéresse... contactez-nous (243-2303), nous prendrons votre nom et vous donnerons l'information requise aussitôt que le tout sera organisé.
Ne nous oubliez pas, nous on vous attend...

Linda Boutin
Membre de la direction

Pour voir clair!

DROGUE SANS FRAIS
1 800 265-2626

AIDE ET RÉFÉRENCE

Montréal et les environs
5 2 7 - 2 6 2 6

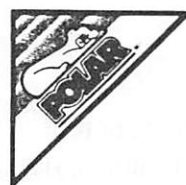
1 800 265-2626

Nous sommes là pour vous aider...

... CLUB DE L'ÂGE D'OR ...

Les activités du Club de l'Âge d'Or ont reprises tous les mercredis. Il y aura dîner au local du club mercredi le 14 février à midi.

Coût: 5.00\$. *Pour réservation 259-7871*



Fenêtres Montmagny Inc.

C.P. 160, St-François, Montmagny, (Québec) G0R 3A0
Bur.: (418) 259-7763 Qué.: (418) 692-0659
Fax: (418) 259-7236 Mtl.: (514) 848-7174

Les Équipements de Ferme

JÉAN-PAUL BONNEAU, prop.

VENTE & SERVICE

**918, Boul. St-François O., St-François
Cté Montmagny, G0R 3A0**

Tél.: 259-7289

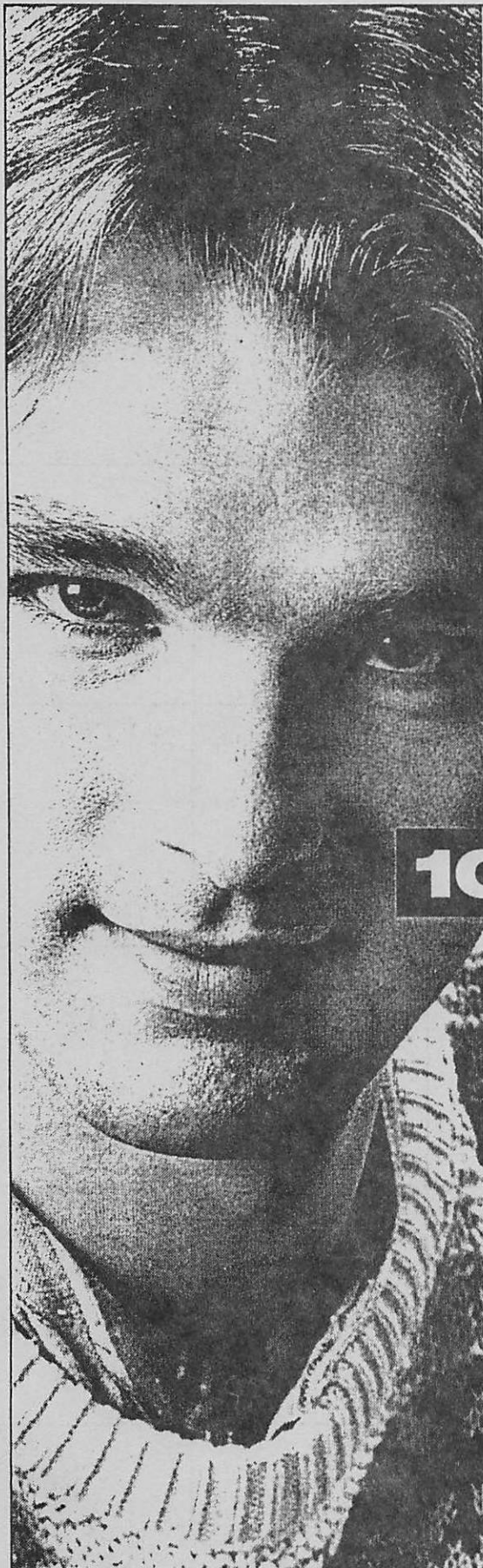
358, CHEMIN ST-FRANÇOIS
MONTMAGNY, QUÉBEC G0R 3A0

Entretien Ménager D. Paquet

LAVAGE DE TAPIS, MEUBLES, MURS
ET STORES, DÉCAPAGE, CIRAGE, ETC.

ESTIMATION GRATUITE
RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL

TÉL: (418) 259-2559



«**Des REER ?
Pas besoin
d'être riche
pour en avoir.**»

100% d'accord !

Grâce au REER par versements Desjardins, même avec 15 \$ par semaine, vous accumulerez de quoi rendre votre retraite plus confortable. Si plus tard vous pouvez vous permettre d'augmenter votre cotisation, c'est votre pouvoir d'achat à la retraite qui sera enrichi !

ACCUMULATION DANS UN REER PAR VERSEMENTS			
COTISATION HEBDOMADAIRE	10 ans	20 ans	30 ans
15 \$	11 515 \$	36 365 \$	90 010 \$
20 \$	15 350 \$	48 480 \$	120 020 \$
30 \$	23 025 \$	72 725 \$	180 025 \$
50 \$	38 370 \$	121 205 \$	300 050 \$

Calcul basé sur des versements hebdomadaires versés dans un REER épargne stable au taux de 3 % par an. À la fin de chaque année, les montants accumulés ont servi à acheter un certificat de dépôt à terme au taux de 8 % par an.



La caisse populaire
Desjardins

ÉPARGNE et
PLACEMENT
Desjardins **REER**

QUELQUES DOLLARS PAR SEMAINE SUFFISENT POUR COMMENCER. MAIS IL FAUT COMMENCER !



Desjardins pour s'aider soi-même

CALENDRIER DES ACTIVITÉS

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
				1	2	3
4 ○	5 SÉANCE RÉGULIÈRE DU CONSEIL	6	7 RÉUNION CERCLE FERMIÈRES	8	9	10 VOYAGE À VALCARTIER (en soirée)
11	12	13 DATE DE TOMBÉE POUR L'ÉCHO	14 ST-VALENTIN	15	16	17
18	19	20	21 MERCREDI DES CENDRES	22	23	24
25	26	27	28	29		

LES JEUX DE L'ÉCHO

PROBLÈME NO 22

MINI
DÉTENTE

MOT DE 4 LETTRES
POURSUITE

A	E	M	ruser
approche	écart	motif	S
B	évasion	P	saut
blessure	F	partis	somme
C	frein	piéton	suivre
chemin	fusillade	piste	T
cible	fuyard	police	terminé
course	H	poursuite	V
court	halte	pressé	vitesse
D	I	R	voiture
défie	issue	recul	
détaler	L	rôle	
duel	lent	roule	

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	S	S	E	T	I	V	E	C	A	R	T
2	E	I	F	E	D	F	V	C	L	L	D	U
3	R	S	I	T	R	A	P	I	T	U	A	S
4	E	R	U	S	S	E	L	B	E	C	O	D
5	L	E	C	I	L	O	P	L	T	E	E	R
6	A	E	O	P	V	I	E	E	I	R	I	A
7	T	N	N	S	E	R	R	S	U	S	E	Y
8	E	F	I	T	O	M	E	T	S	S	U	U
9	D	T	O	E	I	M	I	S	R	E	S	F
10	O	N	L	N	R	O	M	U	U	U	R	I
11	R	R	E	A	V	F	O	E	O	R	O	P
12	N	I	M	E	H	C	O	R	P	P	A	C

CATEGORIES

MOTS MELANGES

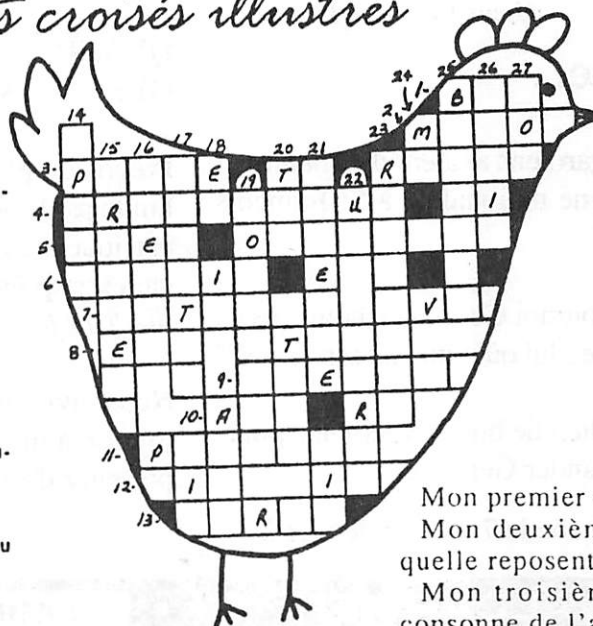
INDICES

	REGARD	
1- SNRAIEFC	BATIMENT	HYPNOTISER
2- NSLERAA	VOIX	ARMEMENT
3- RCAOOLDT	MACHINE	SOLENNEL
4- DARTRNEOIU	COUPER	ELECTRONIQUE
5- NEORTD	OUTIL	RASER
6- REEPS	PARENT	LAME
7- SUIIELBA	ANATOMIE	GRAND-PERE
8- BEIRTO	ECLAIRAGE	OEIL
9- RHOETC	MEDICAMENT	FLAMBEAU
10- RMEUS		PLASMA

Mots croisés illustrés

Solutions p. 5

- Proclamation publique.
- Pastèque.
- Elle pond - Tol - Cylindre de bois dur.
- Relatif aux arts - Pouffé.
- Prénom féminin - Qui appartient à l'oeil.
- Clair et calme.
- Se révolter d'un commun accord (se) - Enlvré.
- Orient - Individus.
- Attachèrent.
- Bière anglaise - Route rurale.
- D'une bienveillance douceuse.
- Vent - Fureur.
- Etreint.
- Serré, touffu.
- Tout ce qui embellit.
- Organe de la gestation - Pascal.
- Soubrette de comédie, intrigante et délu-
rée - Planché de bois.
- En les - Onze - Foyer de la cheminée.
- Berceau couvert de verdure.
- Habitude ridicule - Canal qui amène l'eau
de mer dans les marais salants.
- Instrument de dessin - Réfute.
- Déchiffré (Inversé) - Aller ça et là.
- Accomplir, effectuer.
- Molybdène.
- Couvrir de beurre.
- Aml.
- Il construisait l'arche.



Tournoi du 5 et 6 janvier

Le troisième tournoi de hockey sur glace a regroupé pas moins d'une cinquantaine de joueurs et ce, malgré un froid sibérien, comme nous connaissions depuis le début de janvier.

Cinq (5) équipes ont participé à ce tournoi amical. Plusieurs profitent d'ailleurs de cet événement annuel pour festoyer en présence du chansonnier.

Félicitation à tous les participants et un MERCI spécial aux gars qui sont présents depuis les premiers tournois. Bravo à l'équipe gagnante et finaliste. Une bourse était allouée.

GAGNANTS

Christian Bouffard
Gilbert Beaudoin
Maxime Morin
Sébastien Blais
Pierre Bouffard
*Germain Chouinard

FINALISTES

Éric Laflamme
Dany Garant
Ricardo Boulet
Jimmy Paré
Gilles Bonneau
Mario Tremblay
*Jean-François Dubé

Saviez-vous que...

* Saviez-vous que nos gardiens avaient des manies et ce, pas juste dans la ligne nationale... à St-François même!

* La fin de semaine du tournoi Germain Chouinard en avait toute une " demandez-lui où il mettait ses mains?"

* Offre de service: Gardien de but d'expérience pour l'extérieur à -25°C, demander Germain.

* Saviez vous que dimanche le 7 janvier dernier à

l'aréna de St-Henri de Lévis avait lieu un tournoi de hockey regroupant plusieurs catégories, dont entre autre le Midget. Une équipe de Montmagny a atteint la finale et a livré une chaude lutte. Montmagny s'incline 4-3 en prolongation. J'aimerais souligner la présence de quatre (4) jeunes de St-François dont le gardien Gilbert Morin qui a multiplié les arrêts. Maxime Morin, Carl Bernard et Frédéric Garant comme assistant entraîneur.

Bravo les gars pour votre bon travail...

Bonne chance à La Pocatière!

* Le hockey boom sur glace est débuté depuis le 12 janvier à tous les vendredis soirs à 6:45. Pour les jeunes du primaire au moins trente-cinq (35) se sont inscrits. Nous vous invitons à venir voir et encourager tous ces jeunes.

* Le secondaire prend la relève vers 20:00 pour des parties de hockey, quatre (4) équipes sont en liste.

* Les vendredis soirs sont bien remplis jusqu'au début mars.

Tournoi de hockey

QUAND: Le 16 et 17 février

OÙ: Au Centre des Loisirs

Prévoyant plus d'inscriptions pour ce tournoi et étant limité par le nombre, nous collecterons le montant de 8\$ par joueur avant le tournoi afin d'assurer que chaque gars sera présent. La date limite pour s'inscrire sera le *lundi 12 février*.

Nous invitons tous les gens de St-François à venir se joindre à nous pour ce tournoi, à venir se divertir en présence d'un chansonnier le vendredi soir. Bienvenue!

Jocelyne, Mario

VOYAGE À VALCARTIER • • •

SAMEDI LE 10 FÉVRIER EN SOIRÉE

DÉPART: au Centre des Loisirs à 17:00

RETOUR: environ 23:30

PRIX: 19\$ autobus + billet

passport Rafting

* Étudiants secondaire * Adultes

INFORME-TOI à Jocelyne ou Mario: 259-7929 (le soir) • 259-2454

HOCKEY COSUM: FINALISTES • GAGNANTS

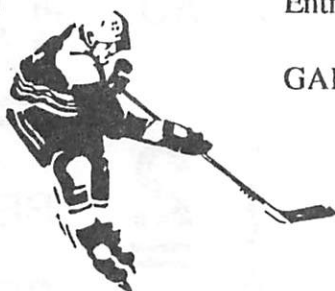
Félicitation et bravo à tous les jeunes pour leur participation. Merci à Jean Morin, Yves Laflamme, Étienne Guimont, Gilbert Morin, Sylvie et Yvon Rémillard et Mario Marcoux pour leur dévouement auprès de nos jeunes, malgré leurs obligations ils sont présents à tous les vendredis soir.

ÉQUIPE GAGNANTE

Équipe 3 **JETS**

Entraîneur: GILBERT MORIN

GAR. Jonathan Carrier
Guillaume Allaire
J-François Morneau
Michaël Bilodeau
Louis Garant
Émilie Laliberté
Jocelyn Paré



ÉQUIPE FINALISTE

Équipe 1 **PANTHERS**

Entraîneur: YVON RÉMILLARD & SYLVIE

GAR. Frédéric St-Pierre
Sébastien Rémillard
Kenny Blanchet
Mathieu Rémillard
Zacharie Roy
Christine Laflamme
Jérôme Raby

ÉQUIPE PARTICIPANTE

Équipe 2 **CANUCKS**

Entraîneur: YVES LAFLAMME

GAR. J-François Blais
Johnny Blanchet
Pierre-Luc Tremblay
J-François Misson
Michaël Roy
Marjolaine Raby
Guillaume Paré

ÉQUIPE PARTICIPANTE

Équipe 4 **SÉNATEURS**

Entraîneur: JEAN MORIN

GAR. Vincent Lamonde
Michaël Dubé
J-François Tremblay
Gabriel Gourgues
Jason Fiset
Marilyne Rémillard
Mathieu Carrier

ÉQUIPE PARTICIPANTE

Équipe 5 **LIGHTNING**

Entraîneur: ÉTIENNE GUIMONT

GAR. Carl Théberge
GAR. Étienne Jean
David Boucher
Jonathan Dubé
Jason Gourgues
Kevin Guimont
Vincent Garant

SERVICE DE BULLDOZER & PELLE HYDRAULIQUE

Aimé Proulx



660, Rang du Milieu
St-Pierre, Montmagny, GOR 4BO

248-3310



MESSAGES MUNICIPAUX

À LOUER

5 LOGEMENTS NON-MEUBLÉS de 3 1/2 pièces

au Pavillon Louis Pelletier, situé au
11, 3e Rue Est, à St-François.

**POUR INFORMATION OU VISITE, VOUS
POUVEZ REJOINDRE:**

Yves Laflamme Tél.: 259-7228

Marguerite Morneau Tél.: 259-7871

N.B. UN NOUVEL AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR a été réalisé en 1995.

Venez voir comme c'est accueillant!

**•SERVICE DE REPAS OFFERT
ET AUTRES**

TRAVAUX SUR LES FERMES

La Municipalité de Saint-François
de la Rivière du Sud demande à tous
ceux qui sont intéressés à faire des
travaux sur les fermes de bien
vouloir donner leurs noms
au bureau municipal au numéro
de téléphone suivant:
259-7228

J.P. BOLDUC INC.

ASSURANCE GÉNÉRALE

St-François, Montmagny

Lucie Bolduc
C. d'A.Ass.

Rés.: 259-2516

Simon Savoie
C. d'A.Ass.

Rés.: 259-2296

Bur.: 259-7781



TÉL.: 248-2554
RÉS.: 259-2526

MARTIN PARÉ ENR.

ATELIER DE SOUDURE GÉNÉRALE
ARC ÉLECTRIQUE - GAZ - ALUMINIUM
VENTE DE MÉTAL -

389 A, BL. TACHÉ, MONTMAGNY G5V 1E3

AU: **145** BOUL. TACHÉ
MONTMAGNY

2

SERVICES

SOUS UN MÊME TOIT !

Lebeau
VITRES D'AUTOS

148. boul. Taché Ouest, Montmagny **248-8444**



Centre de Pneus Ouellet

Réparation et Vente de pneus
Auto, Ferme et Camionnette

145, boul. Taché Ouest
Montmagny

(418) 248-2296



Casse-Croûte CHEZ MIKE

570, Chemin St-François O.

259-2447



*Tu as le goût d'apprendre du
nouveau ? Tu veux t'amuser tout en
augmentant ta culture personnelle ?
J'ai ce qu'il te faut ...*

Cours de Théâtre

Ces cours initie les jeunes au domaine théâtral par l'écriture, le Dialogue, la mise en scène ... etc. Au terme de cet atelier, ces artistes en herbe présenteront leur créativité par la présentation d'un petit spectacle.

Les cours débuteraient le 10 Février 1996 et se termineraient le 27 Avril 1996. Il y aurait 12 cours de 1heure30 chaque, soit le Vendredi de 19heures à 20heures30 ou le Samedi de 10heures30 à Midi. Donné par l'Animateur Steve Coulombe, qui a reçu 3 ans de formation en théâtre. Le coût serai de 36,00\$, soit 29,00\$ de moins qu'à Montmagny. Pour débiter les cours, il faudrait 8 participants minimum et le tout est réservé aux 5 et 6 année.

Fiche D'inscription

Nom: _____

Prénom: _____

Age: _____

_____ Vendredi ou _____ Samedi

Remettre avant le 7 Février 96 ou téléphoner au 259-7370 après 17heures.



**SOCIÉTÉ
DE FINANCEMENT
AGRICOLE**

Direction régionale
de Québec-Lévis
(418) 833-7575

Québec

**Le financement, c'est
plus que du crédit!**

POUR HOMMES SEULEMENT

*Tu te sens dépressif,
tu ne te comprends plus,
tu n'arrives plus à te détendre,
tu sèmes la peur autour de toi,
tu abuses de ton pouvoir
sur ta conjointe et tes proches,
tu as des excès de colère,
de violence.*

*T'as besoin d'aide, mais tu n'as
personne à qui te confier*

**Tu veux changer,
alors appelle-nous!**



**Entraide au Masculin
247-5030**



BOULANGER DOLAN DENAULT
NOTAIRES & CONSEILLERS JURIDIQUES

M^e MARC BOULANGER
Notaire

70, rue de l'Anse, Montmagny (Québec), G5V 1G8 • (418) 248-1414 - Téléc.: 248-8944



**COIFFURE
ELLE & LUI**

Johanne Pelletier
798, Ch. Rivière du Sud
ST-FRANÇOIS
259-7742

PERMANENTE, COUPE,
SHAMPOING, COIFFURE,
FIXATIF
TRAITEMENT

• **VALIDE DU 6 AU 17 FÉVRIER 96**

Atelier de Menuiserie **Albert Proulx Enr.**

FABRICATION et RÉPARATION
de MEUBLES

FABRICATION:
Armoires, escaliers, meubles de tous genres
chassis et portes antiques



84, Ch. Les Prairies,
St-François, Cté Mont., QC G0R3A0

Tél.: 259-7454

RESTAURANT
L'ARRÊT
stop

Autoroute 20, Sortie 364
Berthier-sur-Mer / St-François
Tél.: (418) **259-7704**

- RÉUNION DE GROUPE
- COMMANDE POUR APPORTER



HEURES D'OUVERTURE:

Dimanche au jeudi:
6.00 a.m. à 11.00 p.m.
Vendredi et samedi:
6.00 a.m. à 2.00 a.m.

SERVICE DE DÉCORATION

CAROLE DESROSIERS
DESIGNER INT.
CAROLE ROCHEFORT
DÉCORATRICE
AMÉLIE BOURGAULT
DÉCORATRICE

**"POUR MIEUX
VOUS SERVIR"**

VASTE CHOIX DE
PRÉLART-TAPIS
CÉRAMIQUE
EN INVENTAIRE

TAPIS MONTMAGNY

391, BOUL. TACHÉ EST
MONTMAGNY • 248-7840

L'ÉCHO MUNICIPAL

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE ST-FRANCOIS DE LA RIVIERE DU SUD COMTE DE MONTMAGNY

A une séance régulière des membres du Conseil municipal de la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud, dûment convoquée par avis spécial à chacun et tenue le lundi 08 janvier 1996, à la salle municipale au Centre des Loisirs, à vingt heures.

A laquelle sont présents monsieur Jacques Dumas, maire, messieurs Henri Boulet, Norbert Morin, Denis Blais et Joseph-Aimé Blais, tous conseillers formant le quorum sous la présidence de monsieur Jacques Dumas, maire.

Monsieur Yves Laflamme, secrétaire-trésorier est aussi présent.

La séance débute par la prière d'usage du Maire.

IL EST PROPOSE par monsieur Denis Blais,
APPUYE par monsieur Henri Boulet,
ET RESOLU QUE l'ordre du jour soit accepté avec varia ouvert.

Une photocopie des procès-verbaux de la séance régulière du lundi 04 décembre 1995, de la séance ajournée du 11 décembre 1995 ainsi que de la séance ajournée du 18 décembre 1995 ayant été remise à chacun, leur lecture en est dispensée.

IL EST PROPOSE par monsieur Joseph-Aimé Blais,
APPUYE par monsieur Norbert Morin,
ET RESOLU QUE les procès-verbaux de la séance régulière du lundi 04 décembre 1995, de la séance ajournée du 11 décembre 1995 ainsi que de la séance ajournée du 18 décembre 1995 soient acceptés tels que déposés.

IL EST PROPOSE par monsieur Henri Boulet,
APPUYE par monsieur Joseph-Aimé Blais,
ET RESOLU QUE le secrétaire-trésorier soit autorisé à payer les comptes suivants:

COMPTES ADDITIONNELS DECEMBRE 1995

Société Canadienne des Postes, envoi poste prioritaire	38.11
Hydro-Québec, éclairage public novembre	496.87
Québec-Téléphone, service et interurbains Garage	106.16
Québec-Téléphone, service et interurbains Bureau	381.04
Ministre Revenu Québec, remises de décembre	
RRQ 562.90, Impôt 1,549.96, RAMQ 639.34	2752.20
Ministre Revenu National, remises de décembre	2331.25
C.A.R.R.A., remise de décembre	260.98
Richard Leblanc, enlèvement vidanges décembre	2,105.20
Régie Intermunicipale de l'Anse-à-Gilles, enfouissement vidanges en décembre	871.13
Roger Blais, chloration décembre	125.00
M.R.C. de Montmagny, étiquettes, mutations	58.03
Vers Plus inc., classeur latéral (Garage)	91.16
Formulaires Ducharme inc., mise à jour Code muni. 96	32.10
Consultique Groupe Conseil, conversion réseau éclairage	769.20
Savin Canada, contrat d'entretien photocopieur	215.37
Michel Simard, installation porte Pav. Bédard	148.14
Eau de Javel J.-P. Côté, chlore	683.73

Les Fondations Guy Morin inc., dommage véhicule par la faucheuse		214.23
Pétrole Montmagny,		
2776 litres huile diesel à .406	1238.39	
478.9 " huile chauffage Poste inc.	114.06	
581.9 " " " à .209 Garage	138.59	
Crédit barils vides	(91.16)	1399.88
Unibéton, 28.68 tm sable et sel à 7.50		
122.31 tm sable et sel à 10.25		2017.87
Jean-Guy & Denis Bolduc, huile souffleur SMI		215.10
Macpek, filtre niveleuse et souffleur		160.78
Garage J.G. Rémillard,		
Sabot aile de côté Mack	93.32	
Sabot niveleuse	136.06	229.38
T-Tracto, filtre niveleuse		95.70
Langlois & Frère enr., réparation scie mécanique		168.50
Soc. Coop. Agri. Riv. Sud, matériel divers		
Pav. Bédard	38.16	
Club VTT (porte)	315.88	
Maison Paroisse	28.48	
Garage	225.10	
Centre Loisirs	112.07	719.69
Naviclub ltée, réparation des radios		356.46
Blondeau Oxygène, oxygène et acétylène		357.36
Soc. québécoise assainissement des eaux, études		434.18
Laurent Proulx, travaux chaîne de rue		564.08
Novicom 2000 inc., réparer pager		28.49
Macpek, filtre machinerie		26.17
L'Echo St-François, pages supplémentaires		262.50
Wilson & Lafleur ltée, code municipal abonnement 96		38.52
Les Equipements SAP, ramassage huile usée		293.44
Unibéton, 34.31 tm à 10.25 sable et sel		478.95
Pétrole Montmagny, 1304.1 litres à .224		332.89
Engrenage Provincial, élément souffleur		46.50
Gaston Garant, remb. frais déplacement		52.08
U.A.P., pièces équipement		195.29
Les Portes DIM inc., réparation porte Garage		148.14
Les Automobiles Chabot,		
Pièces souffleur	25.12	
Pièces Sicard	126.37	151.49
Pétrole Montmagny,		
Huile équipement	104.88	
Huile diesel	1696.68	1801.56
Silencieux Montmagny inc., tuyau d'échappement camion		
Sicard		55.84
Macpek, filtre et alarme reculon Sicard		62.96
Soc. Coop. Agri. Riv. du Sud, matériel divers		
Scie mécanique	43.91	
Sicard	5.34	
Mack	11.27	60.52
Soc. Conservation Patrimoine, contribution achat livres		1200.00
Yves Laflamme, frais déplacement nov.-déc. 1995		
215 km à .24		51.60
Breton Métal, fer équipement		18.74
Ministre Revenu Québec, supp. remise décembre		598.50
Ministre Revenu National, supp. remise décembre		530.53
Soc. Canadienne Postes, envoi journal l'Echo ext.		19.32
Soc. Canadienne Postes, envoi journal l'Echo local		44.93
Soc. Canadienne Postes, envoi Expresspost		3.53
Hydro-Québec, électricité Pav. Bédard	42.95	
Bi-Energie M. Paroisse	380.45	423.40

TOTAL: \$25,324.77

COMPTES A PAYER JANVIER 96

Assurance Vie Desjardins-Laurentienne, ass. collective janvier 96		672.34
C.I.B., support technique 1er janvier au 31 déc. 1996		2,489.92
C.R.S.B.P., cotisation annuelle 1996		4,511.70
Les Publications CCH/FM ltée, abonnement code muni.		231.12
Québertel Mobilité, service cellulaire		14.76
Les Commerçants de la Chaudière, transport colis		13.37
Construction ABSDA, pose porte acier Chalet VVT		189.17
Martin Simard Transport, 12 voyages de neige		196.31
Réal Huot inc., matériel aqueduc		225.84
Denis Roger ltée, lame de charrue		478.61
Naviclub ltée, achat radio mobile + antenne		659.75
Engrenage Provincial, pièces équipement		243.29
Dépanneur Ultra, essence		
Camion incendie	100.47	
Camion Inter	89.61	
Scie + matériel	18.70	208.78
Bossé et Frère enr., pièces pelle rétrocaveuse		25.85
Excavation Chanel & Fils inc., pelle bris aqueduc		319.07
Les Automobiles Chabot, pièces souffleur		19.22
U.A.P. inc., prestone pour équipement		35.97
Garage J.G. Rémillard, sabot et aile de côté Mack		234.17
Le Nettoyeur Magnymontois inc., location salopettes		40.34
Atelier de Pneus Montmagny, pneu niveleuse		626.75
A. Chabot et Fils Auto Electrique, réparation alterna- teur souffleur SMI		171.66
Macpek, filtres camion Mack		110.01
Pétrole Montmagny inc.,		
3095 litres essence diesel à .421	1484.83	
3302 " " " à .426	1602.95	
530.7 " huile chauffage Garage à .229	138.49	3,226.27
Soc. Coop. Agri. Riv. Sud,		
Boîte à lettre	49.91	
Garage	187.11	237.02
Consultique Groupe Conseil, conversion réseau		
éclairage public		769.20
Blondeau Oxygène, location cylindre		17.39
Hydro-Québec, éclairage public décembre		513.43
TOTAL:		\$16,481.31

POINTS LOCAUX

REGLEMENT 143-1996

Règlement autorisant la conclusion d'une entente intermunicipale en matière d'inspection municipale entre la Municipalité Régionale de Comté de Montmagny et les municipalités de St-François de la Rivière du Sud, St-Pierre de la Rivière du Sud, St-Paul de Montminy et Notre-Dame du Rosaire.

ATTENDU QUE les municipalités de St-François de la Rivière du Sud, St-Pierre de la Rivière du Sud, St-Paul de Montminy et Notre-Dame du Rosaire et la Municipalité Régionale de Comté de Montmagny désirent se prévaloir des dispositions des articles 569 et suivants du Code municipal pour conclure une entente en matière d'inspection;

ATTENDU QU'un avis de motion du présent règlement a été donné à la session régulière ajournée du Conseil tenue le lundi 18 décembre 1995;

EN CONSEQUENCE, il est proposé par monsieur Joseph-Aimé Blais, appuyé par monsieur Henri Boulet, représentants de la Municipalité de St-François de la Rivière du Sud et unanimement résolu que le présent règlement soit adopté et que le conseil décrète et statue par le présent règlement ce qui suit:

ARTICLE PREMIER

Le règlement numéro 115-1990 est abrogé.

ARTICLE DEUXIEME

La Municipalité Régionale de Comté de Montmagny autorise la conclusion d'une entente en matière d'inspection avec les municipalités énumérées dans le premier attendu. Cette entente est annexée au présent règlement pour en faire partie intégrante comme si elle était ici au long reproduite.

ARTICLE TROISIEME

Le préfet et le secrétaire-trésorier sont autorisés à signer ladite entente pour et au nom de la Municipalité Régionale de Comté de Montmagny.

ARTICLE QUATRIEME

Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Adopté à St-François de la Rivière du Sud, lors d'une session régulière du conseil, tenue le 8 janvier 1996, à laquelle il y avait quorum.

IL EST PROPOSE par monsieur Norbert Morin,
APPUYE par monsieur Denis Blais,
ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud désigne monsieur Nicolas Pilote comme inspecteur intermunicipal aux fins de l'application de la réglementation d'urbanisme en vigueur à St-François de la Rivière du Sud. A ces règlements s'ajoutent ceux relatifs à la protection de l'environnement.

QUE l'entrée en fonction de monsieur Pilote soit immédiate.

POSTE DE CHLORATION

La compagnie Filtrum a déposé en novembre une offre pour doter le poste de chloration d'un système qui permettrait de doser le chlore en fonction de la consommation d'eau.

Le prix pour ces travaux est de 14 400,00\$ taxes en sus et le délai de livraison est de 6 à 8 semaines.

CONSIDERANT QUE le Poste de chloration n'est pas pourvu d'un système de dosage d'hypochlorite de sodium à 12% en fonction de la consommation d'eau;

CONSIDERANT QU'un tel système amènerait une économie au niveau de la consommation de chlore à 12% parce que plus régulier;

CONSIDERANT QUE l'eau serait chlorée plus justement;

IL EST PROPOSE par monsieur Norbert Morin,
APPUYE par monsieur Henri Boulet,
ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud retienne l'offre de présentation de la compagnie Filtrum, basée à Vanier et qui consiste à:

- 2 pompes doseuses Wallace and Tiernan 45-010 avec entrée de signal 4-20MA proportionnel au débit.
- 1 débitmètre magnétique Fisher ans Porter et convertisseur mural intelligent dimension 6 pouces, réduits et manchons requis.
- Lot d'accessoires pour l'installation des équipements de dosage et de mesure de débit.
- Le tout pour un montant de 14 400,00\$ taxes en sus (fournitures et installation comprises).

QUE le délai de livraison ne dépasse pas 8 semaines à partir de la date d'octroi du contrat.

QUE ledit projet soit approuvé par le ministère de l'Environnement et de la Faune au préalable.

QUE la compagnie Filtrum fournisse à la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud, des documents dûment signés attestant la véracité de leur étude sur le nombre de gallons/minute que ce système est en mesure de produire.

NOMINATION GARDE-FEU MUNICIPAL

ATTENDU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud est intéressée à adhérer au programme de protection des boisés contre le feu sur son territoire en collaboration avec la Société de Conservation du Sud du Québec;

IL EST PROPOSE par monsieur Norbert Morin,

APPUYE par monsieur Denis Blais,

ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud nomme monsieur Jacques Blais, domicilié au 218, Ch. Rivière du Sud en tant que Garde-feu municipal pour l'année 1996.

NOMINATION D'UN REPRESENTANT A LA M.R.C.

Monsieur Norbert Morin siège à la table de la M.R.C. de Montmagny et représente la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud. En cas d'absence possible de monsieur Morin, la Municipalité doit désigner par résolution un remplaçant.

IL EST PROPOSE par monsieur Henri Boulet,

APPUYE par monsieur Denis Blais,

ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud nomme monsieur Joseph-Aimé Blais comme conseiller remplaçant pour siéger à la table de la M.R.C. de Montmagny en cas d'absence possible de monsieur Norbert Morin.

NOMINATION INSPECTEUR EN MAUVAISES HERBES

IL EST PROPOSE par monsieur Denis Blais,

APPUYE par monsieur Norbert Morin,

ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud nomme monsieur Louis-Joseph Campagna domicilié au 708, Ch. Rivière du Sud, inspecteur responsable des mauvaises herbes sur tout le territoire de la Municipalité pour l'année 1996.

DESIGNATION MAIRE SUPPLEANT

IL EST PROPOSE par monsieur Joseph-Aimé Blais,
APPUYE par monsieur Denis Blais,
ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière
du Sud nomme monsieur Norbert Morin en tant que maire suppléant
pour l'année 1996.

9-1-1

IL EST PROPOSE par monsieur Norbert Morin,
APPUYE par monsieur Henri Boulet,
ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière
du Sud demande à la M.R.C. de Montmagny de prendre les mesures
nécessaires pour accélérer le dossier du 9-1-1.

QUE St-François de la Rivière du Sud serait d'accord qu'il y
ait entente avec la proposition en provenance de la Beauce (KOKA)
tenant compte que le conseil d'administration serait formé
majoritairement d'administrateurs issus du monde municipal.

IL EST PROPOSE par monsieur Norbert Morin,
APPUYE par monsieur Henri Boulet,
ET RESOLU QUE la séance soit levée.

La séance se termine vers vingt et une heures et trente
minutes.

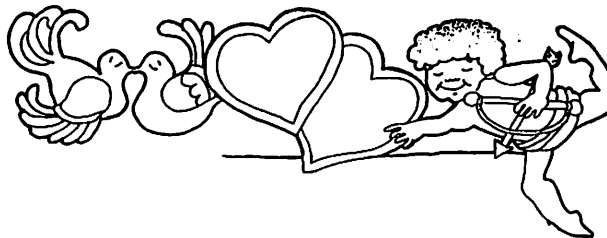
Adopté unanimement

Pierre Garant
Tél: (418) 259-2655
Fax: (418) 259-2158



Weed Man
708 St-François O., C.P. 98
Saint-François, Québec
Canada G0R 3A0

Jacques Dumas, maire
Yves Laflamme, sec.-trés.



MOULÉES - QUINCAILLERIE - MATÉRIAUX

34, CHEMIN ST-FRANÇOIS OUEST
ST-FRANÇOIS, CTÉ MONTMAGNY
(QUÉBEC) G0R 3A0
Tél.: (418) 259-7715
Fax: (418) 259-7717



23, PRINCIPALE EST
BERTHIER-SUR-MER
(QUÉBEC) G0R 1E0
Tél.: (418) 259-7718
Fax: (418) 259-7719

25, OLIVIER MOREL
LA DURANTAYE
(QUÉBEC) G0R 1W0
Tél.: (418) 884-2802
Fax: (418) 884-2803

L'INNOVATION ÇA NOUS CONNAÎT!

De nouveaux outils sont constamment ajoutés à notre gamme de produits et depuis quelques années, Garant porte une attention particulière aux tout-petits. C'est ainsi qu'une nouvelle gamme de produits, spécialement conçue pour les enfants, a été introduite sur le marché.

Ce ne sont pas seulement des jouets mais plutôt de véritables outils dont ils se serviront pour imiter les grands, tout en les aidant.

Tous les produits sont conçus avec le même soin de qualité qui a fait la réputation de Garant.



IDÉE
CADEAU

PELLES ET GRATTOIRS
Pour enfants



- Entièrement fabriqués en poly;
- Sécuritaires;
- Couleurs attrayantes (mauve, rose et aqua);
- Idéals pour les enfants de 3 ans et plus.

DES MILLIONS\$ tous les vendredis





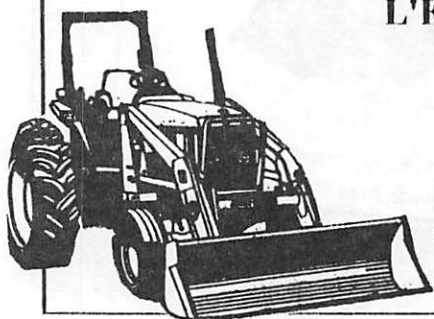
ENCAN

Samedi le 13 Avril 96 à 9.30 heures

MARCEL NICOLE & LORRAINE COULOMBE
144 Ch.St-François Est ,St-François
Tel: 418 259 7500



Tout l'Excellent troupeau Holstein Pur-Sang & à Pourcentage de 82 têtes ,
L'Équipement laitier & La Machinerie.



LES ENCANS BOULET INC.

TEL: 418 259 7086

Vente & Adm.: (418) 259-7721

Fax: (418) 259-7725

Québec: 1-800-463-7022

Ontario & Maritimes: 1-800-463-7050

MEUBLES

Morigeau

LTÉE

25, rue de L'Étang
Saint-François, (B.P. Morigeau)
Cté Montmagny, QC G0R 2G0

LES PETITES ANNONCES

de l'Écho

VÉHICULES MOTORISÉS

Buick Riviera 1984 blanc, 120,000 km, moteur 307, transmission neuve, équipement complet, très propre. Demandez Daniel: Tél.: 259-2737 soir

Motoneige Bombardier Alpine 1980 avec: gratte, remorque et "sleigh". Demandez Serge: Tél.: jour 259-7715
soir 259-7726

Vous avez des petites annonces à faire publier, rien de plus facile. Inscrire votre annonce dans cette espace et déposez celle-ci plus 2.00\$ au bureau municipal, dans la boîte identifiée au journal l'Écho (près de l'entrée).



Nous prenons soin de votre pelouse

- Estimation gratuite
- Fertilisation granulaire
- Contrôle des mauvaises herbes
- Aération

MONTMAGNY: **259-7700**
Aucun frais composez: **1-800-463-4877**
ST-JOSEPH DE BEAUCE: **397-5455**



Weed Man®

PROMOPRIX

Pierre Martin

534, Ch. St-François O.
St-François - GOR 3AO
TÉL.: 259-7728

DES FILMS À FAIRE DÉVELOPPER

Saviez-vous qu'il n'est pas nécessaire de faire des kilomètres pour obtenir la plupart des services reliés à la photographie?

En effet, chez votre PROMOPRIX Pierre Martin, vous pouvez faire développer vos films, généralement dans un délai de 24 heures, à des prix compétitifs. De plus, le programme de finition de photos de PROMOPRIX vous permet d'obtenir à l'année longue le double de vos photos pour 0.99 (format 12, 15 et 24 poses) ou 1.49\$ (format 30 poses) ou encore 1.99\$ (format 36 poses). Au cours de l'année il y aura 17 semaines où vous pourrez obtenir gratuitement un 5 x 7 avec chaque développement de film. Enfin, à chaque fois que vous ferez développer un film, vous pourrez vous procurer un film couleur 10 poses pour seulement 0.99.

Le service est assuré par les PROS DE LA PHOTO, leader reconnu à l'échelle provinciale dans le domaine de la photo. Nous vous offrons également d'autres services tels: réimpression, agrandissement, laminage, photo kit, transfert vidéo et autres.

Donc, si vous pensez photographie, pensez PROMOPRIX!

Pierre Martin, pharmacien

H E U R E S	LUNDI:	9h à midi	D O U V E R T U R E
		13h30 à 17h	
	MAR.MER.JEU.:	19h à 21h	
		9h à midi	
	VENDREDI:	13h30 à 17h	
		9h à midi	
		13h30 à 17h	
		19h à 21h	

LIVRAISON GRATUITE

«Des REER?

Le rendement,
c'est très
important!»

100 % d'accord!

Bonifiez votre REER

1%

Obtenez jusqu'à

Sur nouvelle cotisation
pour un terme de 15 mois.

Communiquez sans tarder
avec votre conseiller.

en prime!



La Caisse Populaire de St-François de Montmagny
259-7786

LA MIEUX PLACÉE POUR VOUS CONSEILLER!

ÉPARGNE et
PLACEMENT
Desjardins **REER**